



**EN - 3M™ Particulate Respirator 8210Plus/8210/8210MX/8110S, N95**

*User Instructions*

*Important: Keep these instructions for reference*

**FRC - Respirateur contre les particules 3M<sup>MC</sup> 8210Plus/8210/8210MX/8110S, N95**

*Directives d'utilisation*

*Important: Conserver ces directives à titre de référence*

**ES - 3M™ Respirador contra partículas 8210Plus/8210/8210MX/8110S, N95**

*Instrucciones para el Usuario*

*Importante: Guarde estas instrucciones para referencia futura*

98-0060-0097-4\_5

# EN - 3M™ Particulate Respirator 8210Plus/8210/8210MX/8110S, N95

## IMPORTANT

Keep these *User Instructions* for reference

---



## WARNING



This respirator helps protect against certain particles. **Misuse may result in sickness or death.** For correct use, consult supervisor and these *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-247-3941. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Mexico, call 01-800-120-3636.

---

This product contains a small portion of exposed aluminum. It may present a risk in an explosion protected area or any area where sparks created by contact of the aluminum with rusty iron might cause a hazard.

## IMPORTANT

Before use, wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep these instructions for reference.

---

## Use For

Helping to reduce exposure to certain airborne particulates such as coal, silica, iron ore, metal, wood, biological and certain other particles, and liquid or non-oil based particles from sprays that do not also emit oil aerosols or vapors. Follow all applicable local regulations. For additional information on 3M use recommendations for this class of respirator please consult the 3M Respirator Selection Guide found at [www.3M.com/respiratorselector](http://www.3M.com/respiratorselector) or call 1-800-247-3941 in U.S.A. In Canada, call 1-800 267-4414.

## Do Not Use For

Do not use for gases and vapors, oil aerosols, or sandblasting, unless nozzle and blast are physically separated from the operator in an exhaust-ventilated enclosure; particulate concentrations that exceed either 10 times the occupational exposure limit or applicable government regulations, whichever is lower. This respirator does not supply oxygen. In the U.S., do not use when OSHA substance specific standards, such as those for asbestos, arsenic, cadmium, lead in the construction industry, or 4,4'-methylene dianiline (MDA), specify other types of respiratory protection.

## Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**
2. Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local government requirements. In the United States, employers must comply with OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training, and fit testing.




3. The particles which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the respirator away from contaminated areas when not in use.
6. Inspect respirator before each use to ensure that it is in good operating condition. Examine all the respirator parts for signs of damage including the two headbands, noseclip, and if applicable: nosefoam, valve, and face seal. Ensure two headbands are securely fastened to the respirator. For respirators with nosefoam, inspect nosefoam to ensure it is fully adhered to the respirator, not torn, not degraded, and is centered under noseclip. Inspect noseclip to ensure it is fully adhered to the respirator and there are no sharp edges protruding from the respirator. Inspect the respirator for holes, tears or separated seams. For valved respirators, ensure respirator valve diaphragm is present and functioning properly. For respirators with adjustable straps, ensure straps maintain tension when donned. For respirators with a face seal, ensure face seal is fully adhered to the respirator and not torn or degraded. The respirator should be disposed of immediately upon observation of damaged or missing parts. Filtering facepiece respirators are to be inspected prior to each use to ensure there are no holes in the breathing zone other than the punctures around staples and no damage has occurred. Enlarged holes resulting from ripped or torn filter material around staple punctures are considered damage. Immediately replace respirator if damaged. Small punctures around the staples are normal and do not interfere with the respirator's compliance with NIOSH approval requirements.
7. Conduct a user seal check before use as specified in the Fitting Instructions section. **If you cannot achieve a proper seal, do not use the respirator.**
8. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

## Use Limitations

1. This respirator does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life or health, are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.
3. Do not alter, wash, abuse or misuse this respirator.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.
5. Respirators can help protect your lungs against certain airborne contaminants. They will not prevent entry through other routes such as the skin, which would require additional personal protective equipment (PPE).
6. This respirator is designed for occupational/professional use by adults who are properly trained in their use and limitations. This respirator is not designed to be used by children.
7. Individuals with a compromised respiratory system, such as asthma or emphysema, should consult a physician and must complete a medical evaluation prior to use.
8. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the "use by" date specified on packaging.

## Storage Conditions and Shelf Life

Before use, store respirators in the original packaging, away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the "use by" date specified on packaging. Always inspect product and conduct a user seal check before use as specified in these *User Instructions*. **If you cannot achieve a proper seal, do not use the respirator.**

	End of Shelf Life	Use respirators before the "use by" date specified on packaging
	Storage Temperature Range	-20 °C (-4 °F) to +30 °C (+86 °F).
	Storage Maximum Relative Humidity	<80% RH

## Time Use Limitation

If respirator becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the respirator.

## Fitting Instructions

Must be followed each time respirator is worn.



1. Prestretch top and bottom straps before placing respirator on the face (8210/8210MX only) (Fig.1).
2. Cup the respirator in your hand, with the nosepiece at your fingertips, allowing the headbands to hang freely below your hand (Fig. 2).
3. Position the respirator under your chin with the nosepiece up. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears (Fig.3).
4. Place your fingertips from both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece (Fig. 4).

! Pinching the nosepiece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.

5. Perform a User Seal Check prior to each wearing (Fig. 5). To check the respirator-to-face seal, place both hands completely over the respirator and exhale sharply. Be careful not to disturb the position of the respirator. If air leaks around nose, readjust the nosepiece as described in step 4. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of your head. **If you CANNOT achieve a proper seal, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**

## Removal Instructions

See step 3 of *Fitting Instructions* and cup respirator in hand to maintain position on face. Pull bottom strap over head. Still holding respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

## NIOSH Approved: N95

At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols that do not contain oil.

# NIOSH Approved: N95

At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols that do not contain oil.



**3M**  
St. Paul, Minnesota, USA  
1-800-243-4630  
8210 Series Respirators



THESE RESPIRATORS ARE APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATIONS:

		RESPIRATOR COMPONENTS						CAUTIONS AND LIMITATIONS <sup>2</sup>
		FILTERING FACEPIECE						
TC-	PROTECTION <sup>1</sup>	8210	8210 PLUS	8110S	7048	8610F	8210MX	
84A-0007	N95	X	X	X	X			ABCJMNOP
84A-4523	N95					X		ABCJMNOP
84A-7762	N95						X	ABCJMNOP
84A-7835	N95							ABCJMNOP

**1. PROTECTION**

**N95 - Particulate Filter** (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.

**CAUTIONS AND LIMITATIONS**

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.
- N - never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to User's Instructions, and / or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. G: 07-21

This respirator contains no components made from natural rubber latex.

## For More Information

In the United States contact:

Internet: [www.3M.com/workersafety](http://www.3M.com/workersafety)

Technical Assistance: 1-800-243-4630

For other 3M products:

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

### 3M Personal Safety Division

3M Center, Building 0235-02-W-70

St. Paul, MN 55144-1000

## FRC - Respirateur contre les particules 3M<sup>MC</sup> 8210Plus/8210/8210MX/8110S, N95



IMPORTANT

Conservez ces *Instructions d'utilisation* pour référence



 **WARNING**



Ce respirateur aide à protéger contre certaines particules. **Une mauvaise utilisation peut entraîner des problèmes de santé ou la mort.** Pour une utilisation correcte, consulter le superviseur et ces *directives d'utilisation*, ou appeler 3M aux États-Unis au 1-800-247-3941. Au Canada, appelez le service technique au 1-800-267-4414. Au Mexique, appelez le 01-800-120-3636.

---

Ce produit contient une petite portion d'aluminium exposé. Il peut présenter un risque dans un espace protégé contre les explosions ou toute zone où les étincelles créées par le contact de l'aluminium avec du fer rouillé pourraient causer un danger.

 **AVERTISSEMENT**

Avant utilisation, l'utilisateur doit lire et comprendre ces *Instructions d'utilisation*. Conservez ces instructions pour référence.

---

## Utiliser pour :

Aider à réduire l'exposition à certaines particules en suspension dans l'air comme le charbon, la silice, le minerai de fer, le métal, le bois, les particules biologiques et certaines autres particules, et les particules liquides ou exemptes d'huile provenant de pulvérisations qui n'émettent pas également d'huile en aérosol ni de vapeurs. Suivre tous les règlements locaux applicables. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les utilisations recommandées par 3M pour ce type de respirateur, consulter le Guide de sélection des respirateurs de 3M qui se trouve à l'adresse suivante : [www.3M.com/respiratorselector](http://www.3M.com/respiratorselector) ou appeler au 1 800 247-3941 aux États-Unis. Au Canada, appeler au 1 800 267-4414.

## Ne pas utiliser pour :

Ne pas utiliser pour les gaz et vapeurs, les aérosols d'huile ou le sablage, sauf si la buse et le jet sont physiquement séparés de l'opérateur dans une enceinte ventilée par un système d'extraction; les concentrations de particules qui dépassent soit 10 fois la limite d'exposition professionnelle ou les règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la plus basse. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène. Aux États-Unis, ne pas utiliser lorsque des normes spécifiques de substances de l'OSHA, telles que celles pour l'amiante, l'arsenic, le cadmium, le plomb dans le secteur de la construction ou la 4,4'-méthylènedianiline (MDA), précisent d'autres types de protection respiratoire.

## Directives d'utilisation

1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de cet appareil de protection respiratoire pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer l'efficacité et provoquer des problèmes de santé ou la mort.
2. Avant d'utiliser cet appareil de protection respiratoire en milieu professionnel, mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit conforme aux exigences gouvernementales locales. Aux États-Unis, l'employeur doit respecter la norme 29 CFR 1910.134 de l'OSHA qui exige une évaluation médicale, de la formation et un essai d'ajustement.
3. Les particules jugées dangereuses pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.
4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
5. Entre chaque utilisation, entreposer le respirateur hors des zones contaminées.




6. Inspecter l'appareil de protection respiratoire avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état de marche. Examiner tous les composants de l'appareil de protection respiratoire pour voir s'ils sont endommagés, y compris les deux serre-tête, les pinces nasales et s'il y a lieu : la mousse nasale, la soupape et le joint facial. S'assurer que deux serre-tête sont solidement fixés à l'appareil de protection respiratoire. Pour les appareils de protection respiratoire avec mousse nasale, inspecter la mousse nasale pour s'assurer qu'elle adhère complètement à l'appareil de protection respiratoire, qu'elle n'est pas déchirée, qu'elle n'est pas dégradée et qu'elle est centrée sous la pince nasale. Inspecter la pince nasale pour s'assurer qu'elle adhère complètement à l'appareil de protection respiratoire et qu'il n'y a pas de bords tranchants dépassant de l'appareil. Inspecter l'appareil de protection respiratoire à la recherche de trous, de déchirures ou des joints séparés. Pour les appareils de protection respiratoire à soupape, s'assurer que la membrane de la soupape de l'appareil est présente et fonctionne correctement. Pour les appareils de protection respiratoire avec courroies réglables, s'assurer que les courroies maintiennent la tension lorsqu'elles sont enfilées. Pour les appareils de protection respiratoire avec joint facial, s'assurer que le joint facial adhère complètement à l'appareil et qu'il n'est pas déchiré ou dégradé. Mettre immédiatement l'appareil de protection respiratoire au rebut s'il est endommagé ou s'il manque des pièces. Inspecter les appareils de protection respiratoire à masques filtrants avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'y a pas de trou dans la zone de respiration, à part les perforations des agrafes, et qu'ils ne sont pas endommagés. On entend par dommages, les grands trous résultant de matériau déchiré ou fendu au niveau des attaches. Remplacer immédiatement l'appareil de protection respiratoire s'il est endommagé. Les petites perforations autour des agrafes sont normales et n'affectent pas la conformité de l'appareil de protection respiratoire aux exigences d'homologation du NIOSH.
7. Effectuer une vérification de l'ajustement avant chaque utilisation, comme indiqué dans la section sur les directives. Si vous ne pouvez pas obtenir une étanchéité correcte, n'utilisez pas le respirateur.
8. Mettre les produits usés au rebut conformément aux règlements applicables.

## Restrictions d'utilisation

1. Cet appareil de protection respiratoire ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.
2. Ne pas utiliser si les concentrations des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé, si elles sont inconnues ou si elles sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible, aux normes spécifiques de l'OSHA ou aux règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.
3. Ne pas modifier, laver, ni utiliser de façon abusive ou incorrecte l'appareil de protection respiratoire.
4. Ne pas utiliser si l'on porte la barbe ou en présence de poils faciaux ou si l'on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre la surface de scellement du masque et le visage.
5. Ces respirateurs peuvent protéger les poumons contre certains contaminants en suspension dans l'air. Cependant, ils ne les empêchent pas de pénétrer dans l'organisme par d'autres voies comme la peau. C'est pourquoi il peut s'avérer nécessaire de porter d'autres équipements de protection individuelle.
6. Ce respirateur est conçu pour les professionnels / travailleurs adultes qui ont reçu la formation appropriée, savent comment l'utiliser et en connaissent les restrictions. Ce respirateur n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants.
7. Les personnes souffrant de troubles respiratoires comme l'asthme ou l'emphysème, doivent consulter un médecin et subir un examen médical complet avant d'utiliser ce respirateur.
8. Si le produit est entreposé conformément aux conditions d'humidité et de température indiquées ci-dessous, il est utilisable jusqu'à la date limite indiquée sur l'emballage.

## Conditions d'entreposage et durée de conservation

Avant l'utilisation, conservez l'appareil de protection respiratoire dans son emballage d'origine dans un lieu à l'abri des zones contaminées, de la poussière, du soleil, des températures extrêmes, de l'humidité excessive et des produits chimiques dommageables. Si le produit est entreposé conformément aux conditions d'humidité et de température indiquées ci-dessous, il est utilisable jusqu'à la date limite indiquée sur l'emballage. Avant l'utilisation, toujours inspecter l'appareil de protection respiratoire et procéder à une vérification de l'ajustement comme le recommandent les *directives d'utilisation*. **Si vous ne pouvez pas obtenir une étanchéité correcte, n'utilisez pas le respirateur.**

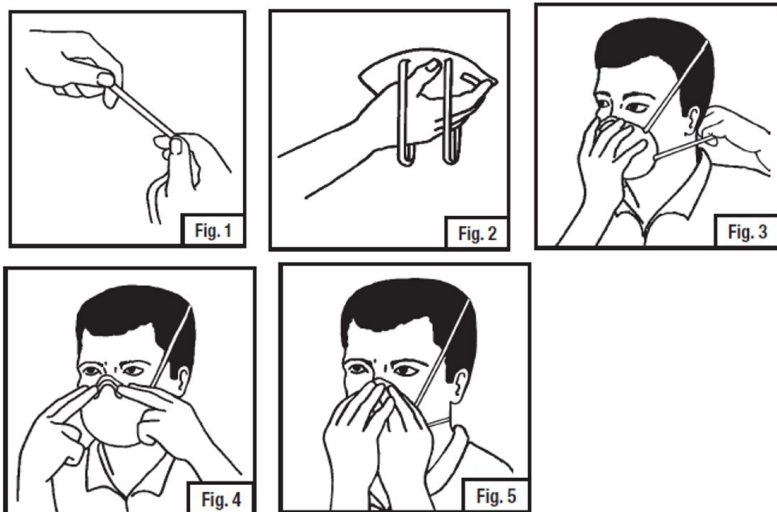
	Fin de la durée de conservation	Utiliser le respirateur avant la date de péremption indiquée sur l'emballage.
	Plage de températures d'entreposage	-20 °C (-4 °F) à 30 °C (86 °F).
	Humidité relative maximale pour l'entreposage	< 80 % HR

## Durée maximale d'utilisation

Quitter la zone contaminée immédiatement et remplacer le respirateur s'il est endommagé, encrassé ou si la respiration devient difficile.

## Instructions de Ajustement

Doivent être suivies chaque fois que le respirateur est porté.



1. Étirer préalablement les sangles supérieure et inférieure avant de placer le respirateur sur le visage (8210/8210MX seulement) (Fig.1).
2. Tenir le respirateur dans la main, avec la pince nasale au bout des doigts, en laissant les bandeaux pendre librement sous la main (Fig. 2).
3. Positionner le respirateur sous le menton avec la pince nasale vers le haut. Tirer la sangle supérieure par-dessus la tête et la positionner haut à l'arrière de la tête. Tirer la sangle inférieure par-dessus la tête et la placer autour du cou sous les oreilles (Fig.3).
4. Placer les bouts de vos doigts des deux mains sur le dessus de la pince nasale métallique. À l'aide des deux mains, modeler la zone nasale à la forme de votre nez en poussant vers l'intérieur tout en descendant le long des côtés de la pince nasale (Fig. 4).

! Pincer la pince nasale avec une seule main peut entraîner un ajustement incorrect et une performance du respirateur moins efficace. Utilisez les deux mains.

5. Effectuez un Contrôle d'Étanchéité Utilisateur avant chaque utilisation (Fig. 5). Pour vérifier l'étanchéité du respirateur sur le visage, placez les deux mains complètement sur le respirateur et expirez fortement. Veillez à ne pas déranger la position du respirateur. Si de l'air fuit autour du nez, réajustez la pince nasale comme décrit à l'étape 4. Si de l'air fuit aux bords du respirateur, ajustez les sangles le long des côtés de votre tête. **Si vous ne parvenez PAS à obtenir une étanchéité adéquate, N'ENTREZ PAS dans la zone contaminée. Consultez votre superviseur.**

## Instructions de retrait

Voir l'étape 3 des *Instructions de pose* et tenez le respirateur en coupe à la main pour maintenir sa position sur le visage. Passez la sangle inférieure par-dessus la tête. En maintenant toujours le respirateur en position, passez la sangle supérieure par-dessus la tête et retirez le respirateur.

## Approbation NIOSH : N95

Efficacité de filtration d'au moins 95 % contre les aérosols solides et liquides qui ne contiennent pas d'huile.



3M  
St. Paul, Minnesota, USA  
1-800-243-4630  
8210 Series Respirators



THESE RESPIRATORS ARE APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATIONS:

		RESPIRATOR COMPONENTS						CAUTIONS AND LIMITATIONS <sup>2</sup>
		FILTERING FACEPIECE						
TC-	PROTECTION <sup>1</sup>	8210	8210 PLUS	8110S	7048	8610F	8210MX	
84A-0007	N95	X	X	X	X			ABCJMNOP
84A-4523	N95					X		ABCJMNOP
84A-7762	N95						X	ABCJMNOP
84A-7835	N95							ABCJMNOP

### 1. PROTECTION

**N95 - Particulate Filter** (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.

### CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.
- N - never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to User's Instructions, and / or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. G: 07-21

Ce respirateur ne contient aucun composant fabriqué en latex de caoutchouc naturel.

## Pour plus d'informations

Aux États-Unis, contactez :

Internet : [www.3M.com/workersafety](http://www.3M.com/workersafety)

Assistance technique : 1-800-243-4630

Pour d'autres produits 3M :

1-800-3M-HELPS ou 1-651-737-6501

Division de la sécurité personnelle 3M

3M Center, Bâtiment 0235-02-W-70

St. Paul, MN 55144-1000

# ES - 3M™ Respirador contra partículas 8210Plus/8210/8210MX/8110S, N95

## IMPORTANTE

Conserve estas *Instrucciones para el Usuario* para referencia

---



## ADVERTENCIA



Este respirador ayuda a proteger contra ciertas partículas. **El uso inadecuado puede provocar enfermedades o la muerte.** Para un uso correcto, consulte al supervisor y estas *Instrucciones para el Usuario*, o llame a 3M en EE.UU., 1-800-247-3941. En Canadá, llame al Servicio Técnico al -800-267-4114. En México, llame al 01-800-120-3636.

---

Este producto contiene una pequeña porción de aluminio expuesto. Puede presentar un riesgo en un área protegida contra explosiones o en cualquier área donde las chispas creadas por el contacto del aluminio con hierro oxidado puedan causar un peligro.

## IMPORTANTE

Antes de usar, el usuario debe leer y comprender estas *Instrucciones para el Usuario*. Conserve estas instrucciones para referencia.

---

## Usar para

Ayuda a reducir la exposición a ciertas partículas en el aire, como carbón, sílice, mineral de hierro, metal, madera, partículas biológicas y algunas otras, así como a partículas líquidas o sin base de aceite de aerosoles que no emitan también vapores o aerosoles de aceite. Siga todas las regulaciones locales aplicables. Para obtener información adicional sobre las recomendaciones de uso de 3M para esta clase de respiradores, consulte la Guía de Selección de Respiradores de 3M en [www.3M.com/respiratorselector](http://www.3M.com/respiratorselector) o llame al 1-800-247-3941 en EE.UU. En Canadá, llame al 1-800-267-4414.

## No usar para

No utilice para gases y vapores, aerosoles de aceite o arenado, a menos que la boquilla y la explosión estén físicamente separadas del operador en un recinto ventilado por extracción; concentraciones de partículas que excedan 10 veces el límite de exposición ocupacional o las regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea más bajo. Este respirador no suministra oxígeno. En los Estados Unidos, no utilice cuando los estándares específicos de sustancias de OSHA, como los de asbesto, arsénico, cadmio, plomo en la industria de la construcción, o dianilina 4,4'-metileno (MDA), especifiquen otros tipos de protección respiratoria.

## Instrucciones de uso

1. Si no se respetan todas las instrucciones y las limitaciones para el uso de este respirador o no se usa este respirador durante todo el tiempo de exposición, se podría reducir la efectividad del mismo, **lo que puede causar enfermedades o la muerte.**
2. Antes del uso ocupacional de este respirador, se debe poner en práctica un programa de protección respiratoria redactado por escrito que cumpla con todos los requisitos gubernamentales correspondientes. En los Estados Unidos, los empleadores deben cumplir con la norma OSHA 29 CFR 1910.134, que incluye evaluación médica, capacitación y pruebas de ajuste.




3. Entre las partículas que pueden ser peligrosas para su salud se encuentran aquellas demasiado pequeñas para poder percibir las a simple vista.
4. Abandone el área contaminada inmediatamente y avise a su supervisor si siente mareo, irritación o algún otro malestar.
5. Almacene el respirador en un lugar apartado de las áreas contaminadas cuando no lo use.
6. Revise el respirador antes de cada uso para asegurarse de que está en buenas condiciones de funcionamiento. Examine todas las partes del respirador para detectar indicios de daños, incluso las dos bandas para la cabeza, el clip nasal y, si corresponde, lo siguiente: espuma nasal, válvula y sello facial. Asegúrese de que dos cintas para la cabeza estén bien sujetas al respirador. Para los respiradores con espuma nasal, inspecciónela para asegurarse de que esté completamente adherida al respirador, que no esté rota ni degradada, y que esté centrada debajo del sujetador nasal. Inspeccione el sujetador nasal para asegurarse de que esté completamente adherido al respirador y que no sobresalgan bordes afilados del respirador. Inspeccione si el respirador tiene agujeros, desgarros o costuras abiertas. En el caso de los respiradores con válvula, asegúrese de que el diafragma de la válvula del respirador esté presente y funcione correctamente. En el caso de los respiradores con correas ajustables, asegúrese de que las correas mantengan la tensión cuando se las coloque. En el caso de los respiradores con sello facial, asegúrese de que el sello esté completamente adherido al respirador y que no esté roto ni degradado. El respirador debe desecharse inmediatamente si se observan piezas dañadas o faltantes. Los respiradores de máscara filtrante se deben revisar antes de cada uso para asegurarse de que no hay agujeros en la zona de respiración, además de las perforaciones alrededor de las grapas, y que no hay ningún daño. Los agujeros agrandados producto del material de filtro rasgado o roto alrededor de las perforaciones de las grapas se consideran un daño. Reemplace el respirador inmediatamente si está dañado. Las pequeñas perforaciones alrededor de las grapas son normales y no interfieren con el cumplimiento del respirador con los requisitos de aprobación de NIOSH.
7. Realice una verificación de sellado por parte del usuario antes del uso, como se especifica en la sección de Instrucciones de ajuste. **Si no puede lograr un sellado adecuado, no use el respirador.**
8. Deseche el producto usado de acuerdo con todas las regulaciones vigentes.

## Limitaciones de uso

1. Este respirador no suministra oxígeno. No lo use en atmósferas que contengan menos del 19,5 % de oxígeno.
2. No lo use cuando las concentraciones de contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la vida o la salud, cuando se desconozcan las concentraciones o cuando estas excedan en 10 veces el límite de exposición permisible (PEL), o según las normas específicas de la OSHA o las regulaciones gubernamentales vigentes, lo que sea menor.
3. No altere, lave, abuse ni haga mal uso de este respirador.
4. No use con barba u otro tipo de vello facial, u otras condiciones que eviten el sellado correcto entre la cara y la superficie de sello del respirador.
5. Los respiradores pueden ayudar a proteger sus pulmones contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire. No impedirán la entrada a través de otras vías, como la piel, lo que requeriría equipo de protección personal (EPP) adicional.
6. Este respirador está diseñado para el uso ocupacional/profesional de adultos que estén capacitados adecuadamente sobre su uso y limitaciones. Este respirador no está diseñado para que lo utilicen niños.
7. Las personas que padecen enfermedades respiratorias, como asma o enfisema, deben consultar a un médico y deben completar una evaluación médica antes de usar este respirador.
8. Cuando se almacena de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto puede usarse hasta la fecha de caducidad especificada en el empaque.

## Condiciones de almacenamiento y vida útil

Antes de usarlos, guarde los respiradores en su empaque original y lejos de áreas contaminadas, de polvo, de luz solar directa, de temperaturas extremas, de entornos de humedad excesiva y de productos químicos nocivos. Cuando se almacena de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto puede usarse hasta la fecha de caducidad especificada en el empaque. Siempre inspeccione el producto y realice una verificación del sellado del usuario antes de su uso, como se especifica en estas *nstrucciones para el Usuario*. **Si no puede lograr un sellado adecuado, no use el respirador.**

	Fin de la vida útil	Utilice los respiradores antes de la fecha "usar antes de" que se indica en el envase
	Rango de temperatura de almacenamiento	-20 °C (-4 °F) to +30 °C (+86 °F).
	Humedad relativa máxima de almacenamiento	< 80 % de HR

## Limitaciones de tiempo de uso

Si el respirador se daña, ensucia o se dificulta la respiración, salga de inmediato del área contaminada y reemplace el respirador.

## Instrucciones de Ajuste

Deben seguirse cada vez que se utilice el respirador.



1. Estire previamente las correas superior e inferior antes de colocar el respirador en la cara (solo 8210/8210MX) (Fig.1).
2. Sostenga el respirador en su mano, con la pieza nasal en la punta de los dedos, permitiendo que las bandas para la cabeza cuelguen libremente debajo de su mano (Fig. 2).
3. Coloque el respirador debajo de su barbilla con la pieza nasal hacia arriba. Tire de la correa superior sobre su cabeza colocándola en la parte alta de la espalda de su cabeza. Tire de la correa inferior sobre su cabeza y posicónela alrededor del cuello debajo de las orejas (Fig.3).
4. Coloque las yemas de los dedos de ambas manos en la parte superior de la pieza nasal de metal. Usando dos manos, modele el área de la nariz para que se ajuste a la forma de su nariz presionando hacia adentro mientras mueve las yemas de los dedos hacia abajo a ambos lados de la pieza nasal (Fig. 4).  
 ¡ Pellizcar la pieza nasal usando una mano puede resultar en un ajuste incorrecto y un rendimiento menor del respirador. Use dos manos.
5. Realice una Verificación de Sellado del Usuario antes de cada uso (Fig. 5). Para verificar el sellado del respirador a la cara, coloque ambas manos completamente sobre el respirador y exhale con fuerza. Tenga cuidado de no alterar la posición del respirador. Si hay fugas de aire alrededor de la nariz, reajuste la pieza nasal como se describe en el paso 4. Si hay fugas de aire en los bordes del respirador, coloque de nuevo las correas a lo largo de los lados de su cabeza. **Si NO puede lograr un sellado adecuado, NO entre en el área contaminada. Consulte a su supervisor.**

## Instrucciones de retiro

Consulte el paso 3 de las *Instrucciones de Ajuste* y sostenga el respirador en la mano para mantener la posición en la cara. Pase la correa inferior sobre la cabeza. Aún sosteniendo el respirador en posición, pase la correa superior sobre la cabeza y retire el respirador.

## Aprobado por NIOSH: N95

Eficiencia mínima del 95% en la filtración de aerosoles sólidos y líquidos que no contienen aceite.



**3M**  
St. Paul, Minnesota, USA  
1-800-243-4630  
8210 Series Respirators



THESE RESPIRATORS ARE APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATIONS:

TC-	PROTECTION <sup>1</sup>	RESPIRATOR COMPONENTS						CAUTIONS AND LIMITATIONS <sup>2</sup>
		FILTERING FACEPIECE						
		8210	8210 PLUS	8110S	7048	8610F	8210MX	
84A-0007	N95	X	X	X	X			ABCJMNO
84A-4523	N95					X		ABCJMNO
84A-7762	N95						X	ABCJMNO
84A-7835	N95							ABCJMNO

### 1. PROTECTION

**N95 - Particulate Filter** (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.

### CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.
- N - never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to User's Instructions, and / or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. G: 07-21

Este respirador no contiene componentes hechos de látex de caucho natural.

## Para más información

En los Estados Unidos contactar:

Internet: [www.3M.com/workersafety](http://www.3M.com/workersafety)

Asistencia Técnica: 1-800-243-4630

Para otros productos de 3M:

1-800-3M-HELPS o 1-651-737-6501

**División de Seguridad Personal de 3M**

Centro 3M, Edificio 0235-02-W-70

St. Paul, MN 55144-1000